KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 28e mei 1964 door de Minister van Volksgezondheid en van het Gezin verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot vaststelling van het bedrag en de toekenningsvoorwaarden van de door de Staat verleende subsidies voor het bouwen, inrichten, uitbreiden en uitrusten van medisch-pedagogische inrichtingen voor opvoedbare, half-opvoedbare en onopvoedbare gehandicapte kinderen en van observatie- en klasseringscentra voor onaangepaste kinderen", heeft de 4e juni 1964 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et de la Famille, le 28 mai 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant le montant et les conditions d'octroi des subventions allouées par l'Etat pour la construction, l'aménagement, l'agrandissement et l'équipement d'établissements médico-pédagogiques pour enfants handicapés éducables, semi-éducables et inéducables et de centres d'observation et de classement pour enfants inadaptés", a donné le 4 juin 1964 l'avis suivant :

In het opschrift, in het tweede lid van de aanhef, in artikel 1, a, en in artikel 6 schrijve men "medisch-pedagogische gestichten" in plaats van "medisch-pedagogische inrichtingen".

Voorts dienen de laatste twee leden van de aanhef, die een herhaling zijn van de twee daaraan voorafgaande, te worden geschrapt.

Dans la version néerlandaise de l'intitulé, de l'alinéa 2 du préambule, de l'article 1er, a, et de l'article 6, il conviendrait de lire "medisch-pedagogische gestichten" au lieu de "medisch-pedagogische inrichtingen".

D'autre part, parce qu'ils font double emploi avec les deux alinéas qui les précèdent, les deux derniers alinéas du préambule devraient être supprimés.

De kamer was samengesteld uit		La chambre était composée de
de Heren : Messieurs :	J. SUETENS,	eerste voorzitter, premier président,
	H. BUCH,	raadsheren van State,
	G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat,
	J. LIMPENS,	bijzitters van de afdeling wetgeving,
	R. de RYKE,	assesseurs de la section de législation,
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, griffier. greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. FORTPIED, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. J. FORTPIED, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. DE KOSTER.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. SUETENS.